



CREATE IT.

# Higiene e Manutenção

iCare+ / iCare / iClave plus / iClave mini / PANA SPRAY Plus



# Cuidados dentários diários mais seguros e confortáveis.

Mesmo o mais avançado instrumento rotatório será inútil se não puder ser usado em segurança. Como um fabricante fiável de instrumentos rotatórios, a NSK procura garantir o mais elevado padrão de desempenho com tecnologias avançadas. A NSK torna o processo de limpeza, lubrificação e esterilização mais eficiente com sistemas que proporcionam segurança e conforto.

## Índice

iCare+ .....	P 03-06
iCare .....	P 07-10
iClave plus .....	P 11-16
iClave mini .....	P 17-18
PANA SPRAY Plus .....	P 19-20
Resumo do Produto .....	P 21
Reposições / Componentes .....	P 22



# iCare+

## Sistema automático de limpeza, desinfecção e lubrificação instrumentos rotatórios

A limpeza manual dos instrumentos não remove todos os depósitos e resíduos. Instrumentos dinâmicos que são mal conservados ou não adequadamente limpos podem ser danificados e transmitir infecções para os doentes e os profissionais. Qualquer instrumento usado na odontologia deve estar perfeitamente limpo, desinfetado e mantido. NSK está ciente dos requisitos na prática diária da medicina dentária e, depois de muitos anos de pesquisa, surgiu com uma solução simples e eficaz para iCare+.

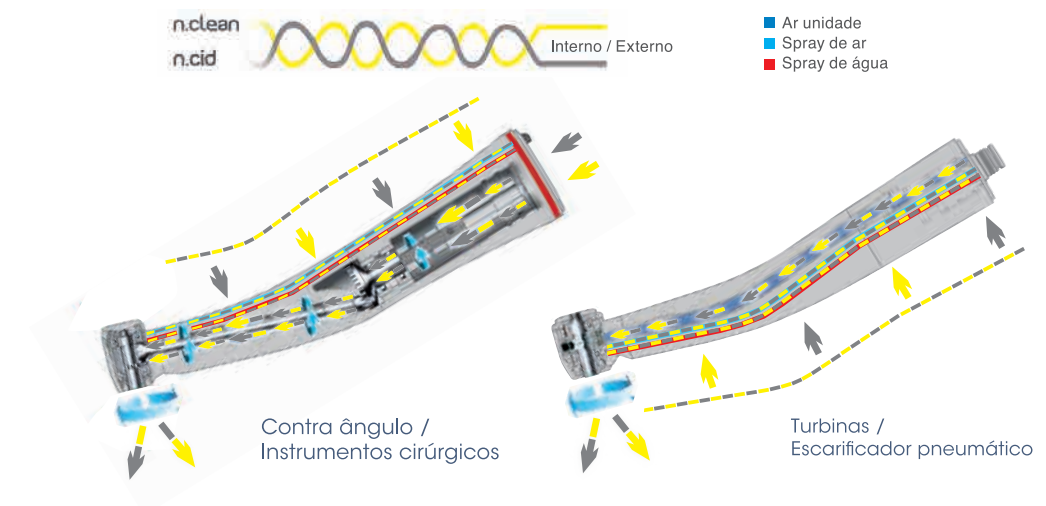
### Vantagens

- Simplicidade
- Automático
- Velocidade
- O monitoramento constante dos parâmetros de trabalho para um desempenho consistente
- Conexão Universal dos instrumentos dinâmicos
- Validação
- Rastreabilidade
- Reconhece instrumentos de spray interno/externo
- Repetição consistente de ciclos



## Inteligência ao serviço dos seus Instrumentos

iCare+ é inteligente e deteta o tipo de instrumento inserido (spray interno / externo ou sem spray), quando os tubos estão obstruídos ou o ciclo de seleção errado para um instrumento específico para assegurar a eficiência do ciclo. Durante os diferentes ciclos, iCare+ inicia a rotação de instrumentos e de injeção de produtos de tratamento para todos os mecanismos internos e tubos dos instrumentos para proporcionar uma limpeza e desinfecção profunda; simultaneamente um pulverizador à pressão limpa e desinfeta as superfícies externas. Cada ciclo tem uma duração específica em conformidade com a norma EN ISO 15883 / 15883-5 para garantir a máxima eficácia da solução n.clean e n.cid para o tratamento perfeito de cada instrumento.



## Segurança

Testes realizados pelo Dr. Brill Instituto em instrumentos extremamente sujos (contendo sangue de carneiro com heparina, protamina, bactérias e leveduras) provam que os ciclos de tratamento de iCare+, junto com os produtos de limpeza n.clean e de desinfecção n.cid, garantem resultados altamente eficazes. Os testes realizados foram feitos de acordo com as recomendações RKI (Instituto Robert Koch) e EN ISO 15883.

## 99,999% das bactérias é eliminada

iCare+ faz com que seja possível reduzir proteínas para menos de 100 mg por instrumento após o tratamento. Assim, a redução no nível de contaminação microbiana (passo > 5-log) dos instrumentos tratados é equivalente a eliminar mais de 99,999% das bactérias.

## Garantido Repetição consistente de Ciclos

O sistema de controle interno do iCare+ tem sensores, que garantem a consistência de cada ciclo reproduzido corretamente em tempo, de acordo com os parâmetros definidos em laboratório.



Limpeza e Desinfecção

Dois produtos indissociavelmente ligados à iCare+

iCare+ lado a lado a trabalhar com produtos n.clean e n.cid. n.clean e n.cid foram desenvolvidos especificamente para instrumentos rotatórios em conformidade com os protocolos de laboratório, bem como as normas europeias e internacionais.

Uma associação de produtos certificados

Testes de laboratório extensivos foram realizados em turbinas NSK, peças de mão e contra ângulos, bem como sobre instrumentos de outras marcas: os resultados são idênticos para todos os instrumentos testados e sempre em conformidade com a norma EN ISO 15883. Por isso, é crucial que iCare+ deve ser usado junto com n.clean para limpeza e n.cid para desinfecção de instrumentos rotatórios para garantir os melhores resultados validados por laboratórios.

Ação orientada

n.clean, uma limpeza e uma solução de enxaguamento, actua como um detergente e tem efeitos bacteriostáticos e fungistáticas. Isso impede que as proteínas se liguem às superfícies internas e externas dos instrumentos. A desinfecção antes da esterilização é levada a cabo por n.cid, um bactericida, solução desinfectante\* fungicida e virucida eficaz contra vírus envolvidos, assim como vírus adeno desembrulhados.

\*Bactericidal: TBC, MRSA, - Fungicidal: Candida albicans - Virucidal: HBV, HCV, HIV, Herpes simplex, Influenza, H1N1 + H5N1.

Rastreabilidade completa

Programa interno de rastreabilidade

Além do processo de validação interna permanente, o programa está disponível para registar todos os dados relativos ao ciclo em um dispositivo externo. iCare+ gera um número de série para cada ciclo. Uma vez que os dados tenham sido transferidos para um computador, você pode adicionar números de série dos instrumentos individuais para registros de ciclo específicos, a fim de estabelecer a rastreabilidade total.

Armazenamento de dados

O programa permite o gerenciamento fácil e eficiente de todos os dados do ciclo, através da porta USB toda a informação pode ser guardada numa memória externa.

Interface fácil

O utilizador pode facilmente visualizar todo o histórico dos ciclos, através de uma interface que se instala no seu computador.



Fácil de usar

Painel de controle intuitivo indica o progresso mediante luzes LED e câmara de tratamento iluminada, torna fácil a utilização da iCare +.

- Amarelo para limpeza
- Branco para a desinfecção
- Azul para lubrificação
- Verde para final do ciclo



iCare+

iCare+ Conjuntos Completos

Duas conexões padrão + Duas conexões de rotação  
MODELO : **iCare+ C2** CÓDIGO DE ENCOMENDA : **S102001**

Uma conexão padrão + Três conexões de rotação  
MODELO : **iCare+ C3** CÓDIGO DE ENCOMENDA : **S103001**

Conteúdo:  
● iCare+ Unidade ● Cabo de alimentação com conector em forma de L ● Tubo de ar ● Informação em DVD

Especificações	
• Fonte de alimentação : CA 100-230 V 50/60 Hz	• Dimensões : L 400 x C 405 x AI 355 (mm)
• Capacidade : até 4 instrumentos	• Capacidade do deposito de óleo : 500 mL
• Pressão de ar : 0,5-0,6 MPa (5,0-6,0 kgf/cm²)	• Capacidade das garrafas para o produto de limpeza e desinfecção : 500 mL
• Peso : 14 kg	

\*Conexões somente para Midwest 4 vias \*É necessária mangueira de ar (5,0-6,0 kgf/cm²)



Adaptadores iCare+

MODELO : <b>iCare+ Adaptador PTL</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z1127010</b>	● Para instrumentos NSK de alta velocidade para acoplamento PTL-CL-LED
MODELO : <b>iCare+ Adaptador KV</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z1127011</b>	● Para instrumentos KaVo® de alta velocidade para acoplamento MULTIflex® LUX
MODELO : <b>iCare+ Adaptador SR</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z1127013</b>	● Para instrumentos Sirona® de alta velocidade para Quick Coupling
MODELO : <b>iCare+ Adaptador WH</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z1127012</b>	● Para instrumentos W&H® de alta velocidade para acoplamento Roto Quick
MODELO : <b>iCare+ Adaptador BA</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z1127014</b>	● Para instrumentos Bien-Air® de alta velocidade para acoplamento Unifix® LUX

Consulte seu distribuidor sobre quais adaptadores permitem montar instrumentos de outros fabricantes.

Regulador de pressão

ara iCare+ CÓDIGO DE ENCOMENDA : **S103500**

Óleo de manutenção

MODELO : <b>n.clean, 500 mL PEHD garrafa (6 unid)</b> CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>ACL600</b>		MODELO : <b>Óleo de manutenção 1 L Garrafa PEHD</b> CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z016117</b>	
MODELO : <b>n.cid, 500 mL PEHD garrafa (6 unid)</b> CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>ACD600</b>			



# iCare

## Limpeza e lubrificação automáticas

O iCare marca um passado e um futuro nos sistemas de manutenção de instrumentos. Com seu corpo sofisticado e compacto, disponibiliza facilidade de uso e múltiplas funções para obter limpeza e lubrificação completas.

O volume de solução ideal é programado em função do tipo de instrumento: basta pressionar o botão uma vez para iniciar a manutenção.

A opção de limpeza do sistema de fixação das brocas permite uma maior durabilidade das peças, enquanto o modo de seleção de expurgo permite modificar a duração desta operação, dependendo da situação, para obter uma manutenção realmente integral.

O iCare, com seu corpo sofisticado e compacto, também economiza espaço e se integra perfeitamente no seu ambiente de trabalho.

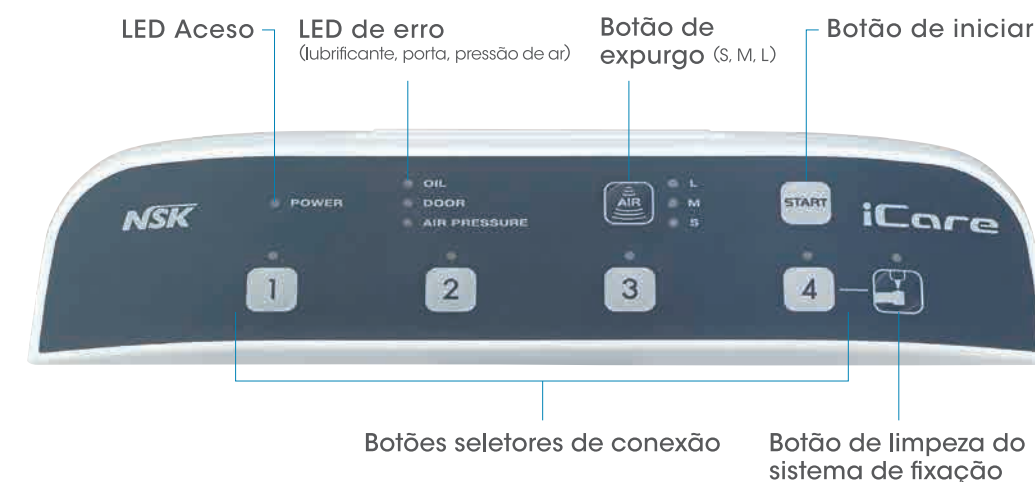
### Vantagens

- Volume de solução programado conforme o tipo de instrumento (de alta ou de baixa velocidade).
- Limpeza e lubrificação suaves com um simples funcionamento.
- Função de limpeza do sistema de fixação das brocas que garante a limpeza e a lubrificação em profundidade.
- Modo seleção de expurgo, sinônimo de eliminação total do excesso de lubrificante.
- Depósito de lubrificante integrado de grande capacidade (1,2 Litros), que reduz a necessidade de ter de reenchê-lo com frequência.



## Painel de controle ergonômico e de fácil leitura

Funcionamento simples: a lubrificação é ativada apenas com um toque.

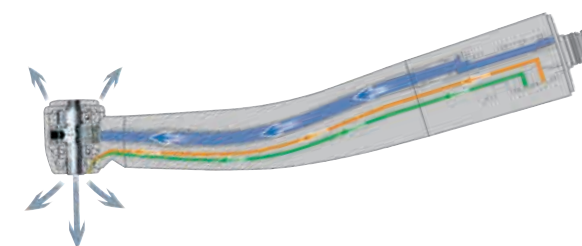


## Volume de solução programado conforme o tipo de instrumento

O volume de solução é programado conforme a velocidade alta ou baixa do instrumento, garantindo uma lubrificação precisa e profunda apenas pressionando um botão.

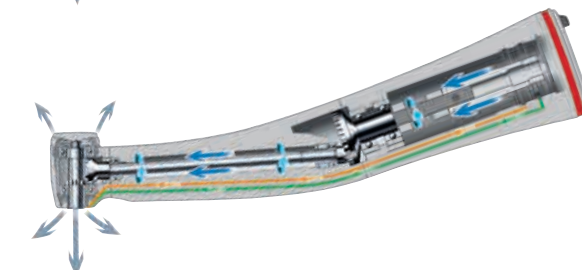
### Instrumentos de alta velocidade

O iCare limpa com eficiência os componentes de instrumentos de alta velocidade.



### Instrumentos de baixa velocidade

Os instrumentos de baixa velocidade apresentam sistemas de engrenagem que permitem que a solução penetre até o último resquício. O sistema de rotação da NSK garante um fluxo ideal de lubrificante aos componentes internos de todos os instrumentos de baixa velocidade.



## Compatível com instrumentos da NSK e outras marcas

Permite conectar instrumentos de baixa velocidade da NSK e de qualquer outra marca. Os instrumentos de alta velocidade da NSK exigem um adaptador PTL. Existem adaptadores para conexão direta da maioria das outras marcas de instrumentos de alta velocidade.



Modo seleção de purga

Após a lubrificação, pode selecionar a partir de modos apropriados os diferentes tempos de purga.

Função de limpeza de sistema de fixação das brocas

A função de limpeza do sistema de fixação das brocas elimina por completo os resíduos.

Filtro para cabeça HP que impede as fugas de névoa (opcional)

O filtro para cabeça HP foi projetado para absorver a névoa que gera a pulverização, o que impede as fugas.

Fácil de limpar

A tampa frontal do iCare pode ser extraída por completo para uma limpeza rápida e fácil do sistema.

Depósito de solução

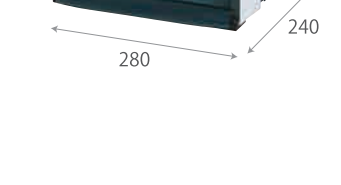
O depósito de solução iCare de grande tamanho tem uma capacidade de 1,2 Litros. O que permite enchê-lo de uma vez com um recipiente de 1 Litro de solução de manutenção, reduzindo assim a necessidade de ter que enchê-lo com frequência. Graças ao adaptador incorporado, é possível realizar o enchimento de forma limpa e fácil.

Funcionamento seguro com diversas funções de alarme

O LED de alarme garante uma manutenção segura que avisa sobre as distintas situações, mesmo quando a quantidade de solução não é adequada ou quando a tampa frontal não foi fechada.

Sofisticado e compacto

Em sua busca por facilidade de uso insuperável, a NSK forneceu ao iCare a função de manutenção automática de quatro instrumentos em simultâneo. Além disso, o iCare foi projetado para que sua configuração seja o mais simples possível e para economizar espaço: pode ser instalado praticamente em qualquer lugar.



iCare

iCare Sets Completos

Duas conexões padrão + Duas conexões de rotação  
MODELO : **iCare C2 Tipo** CÓDIGO DE ENCOMENDA : **Y1002787**

Uma conexão padrão + Três conexões de rotação  
MODELO : **iCare C3 Tipo** CÓDIGO DE ENCOMENDA : **Y1002788**

- Inclui
- Unidade iCare
  - Cabo de alimentação
  - Lubrificante de manutenção para iCare (1 Litro)
  - Conjunto de filtro de vapor
  - Tubo de ar
  - Folhas absorvente de lubrificante
  - Adaptador do recipiente de lubrificante

Especificações

• Fonte de alimentação	: CA 100-240 V 50/60 Hz
• Pressão de ar	: 0,5-0,6 MPa (5,0-6,0 kgf/cm²)
• Peso	: 6,5 kg (Tipo C2 / Tipo C3)
• Dimensões	: L 280 x C 240 x Al 350 (mm)
• Capacidade do depósito de óleo	: 1,2 L

- Conexões somente para Midwest 4 vias
- É necessária mangueira de ar (5,0-6,0 kgf/cm²)
- Não utilize o iCare para lubrificar jateadores de ar e micromotores pneumáticos Phatelus. O sistema de lubrificação iCare não foi projetado para lubrificar esses produtos em específico. Faça a manutenção de jateadores de ar e micromotores Phatelus como descrito no manual de operações de cada produto.
- Se há penetração de sangue dentro do instrumento, o iCare poderá não limpar totalmente as peças internas do instrumento, e poderá ocorrer a coagulação de sangue, provocando a falha no funcionamento do produto. Nesse caso, a NSK recomenda lubrificar esses instrumentos imediatamente com PANA SPRAY Plus.

Adaptadores iCare

MODELO : <b>Adaptador PTL</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z257010</b>	● Para instrumentos NSK de alta velocidade para acoplamento PTL-CL-LED
MODELO : <b>Adaptador B2/M4</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>T904</b>	● Para instrumentos de alta velocidade Borden 2 vias
MODELO : <b>Adaptador KV</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z257020</b>	● Para instrumentos KaVo® de alta velocidade para acoplamento MULTIflex® LUX
MODELO : <b>Adaptador SR</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z257023</b>	● Para instrumentos Sirona® de alta velocidade para Quick Coupling
MODELO : <b>Adaptador WH</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z257021</b>	● Para instrumentos W&H® de alta velocidade para acoplamento Roto Quick
MODELO : <b>Adaptador BA</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z280022</b>	● Para instrumentos Bien-Air® de alta velocidade para acoplamento Unifix® LUX
MODELO : <b>Adaptador Tipo-F</b>	CÓDIGO DE ENCOMENDA : <b>Z280042</b>	● Para cabeças ENDO-MATE DT, TC2

Consulte seu distribuidor sobre quais adaptadores permitem montar instrumentos de outros fabricantes.

Óleo de manutenção

MODELO : **Óleo de Manutenção para iCare (1 Recipiente, 1 Litro)**  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : **Z016130**



MODELO : **Óleo de Manutenção para iCare (conjunto de 6)**  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : **Y1002783**

MODELO : **Conjunto de Filtro de Vapor**  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : **Y900159**  
● conjunto de 12



MODELO : **Folha Absorbente de Óleo**  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : **U433135**  
● conjunto de 10



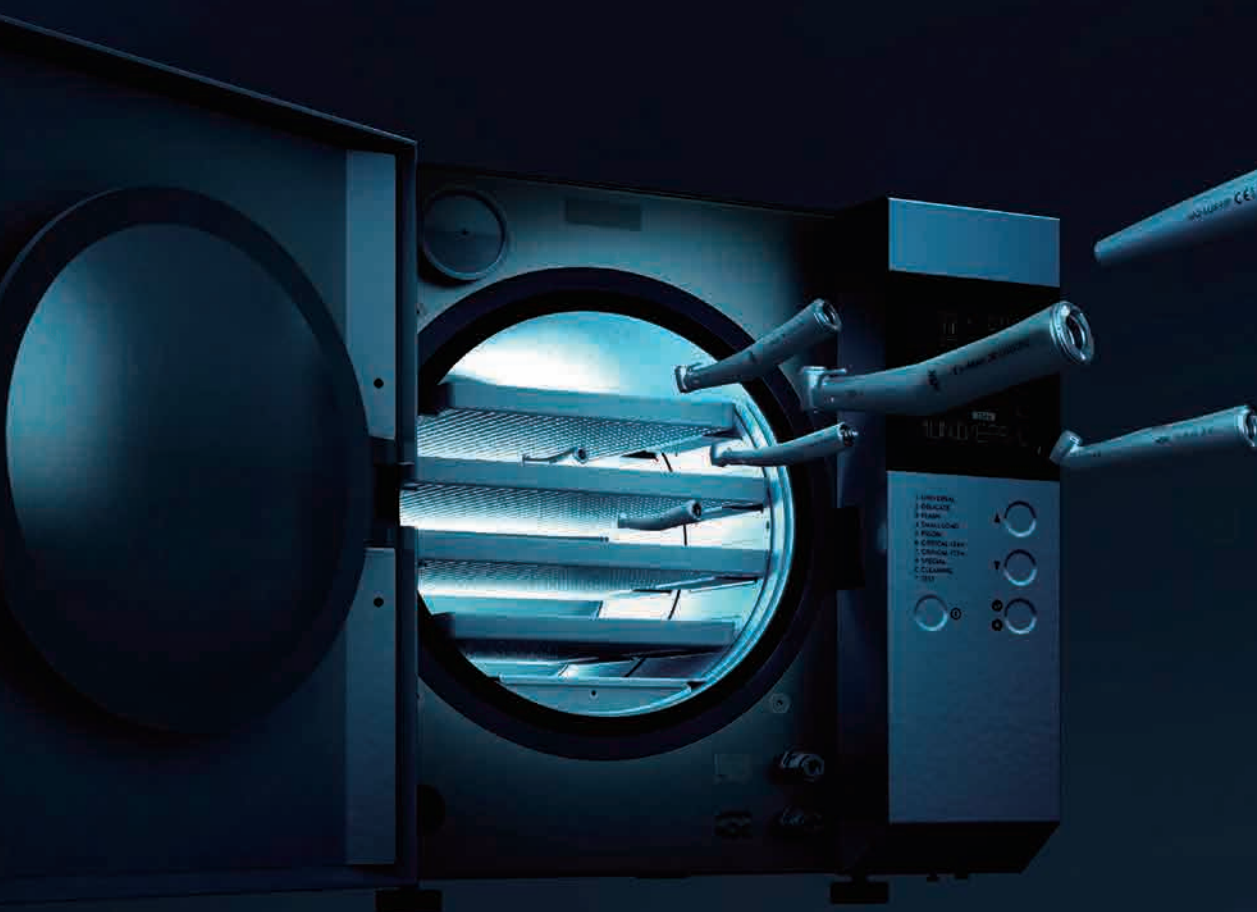


# iClave

## Otimização do rendimento dos instrumentos com a aguardada série autoclave da NSK

O melhor instrumento não serve para nada se não puder ser utilizado e esterilizado em segurança.

A NSK aproveitou o conhecimento adquirido como fabricante global de instrumentos para explorar o potencial de uma autoclave prática, com o lançamento da aguardada série iClave.



iCare+

iCare

iClave plus

iClave mini

PANA SPRAY Plus















PANA SPRAY Plus

PANA SPRAY Plus é um lubrificante de formulação especial para instrumentos e motores pneumáticos, incorpora álcool para uma lubrificação mais eficaz e limpeza dos componentes internos dos instrumentos.

Aplicação diária de PANA SPRAY Plus aumenta a vida dos instrumentos.

Lubrifique os instrumentos antes de cada ciclo de esterilização.

MODELO : PANA SPRAY Plus      CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z182100

● Para instrumentos de alta e baixa velocidade e micromotores pneumáticos ● 500 mL ● Lubrificante especial com álcool

MODELO : Set de PANA SPRAY Plus      CÓDIGO DE ENCOMENDA : Y900630

● PANA SPRAY Plus pacote de 6

MODELO : Ponta da cânula      ←

CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z020201



Cânula para PANA SPRAY Plus

←		MODELO : Cânula de lubrificação Phatelus	CÓDIGO DE ENCOMENDA : P183090
		● Para instrumentos de alta velocidade e micromotores pneumáticos válidos para acoplamentos Phatelus e Mach	
←		MODELO : Cânula KV	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z090051
		● Para KaVo® MULTiflex® LUX	
←		MODELO : Cânula SR	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z090052
		● Para Sirona® Quick Coupling	
←		MODELO : Cânula WH	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z090054
		● Para W&H® Roto Quick	
←		MODELO : Cânula BA	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z090053
		● Para Bien-Air® Unifix®	
	←		MODELO : Cânula de Lubrificação
		● Para acessórios de Tipo-E*	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z019090
	←		MODELO : Cânula de Lubrificação
		● Para cabeças ENDO-MATE TC2 / DT e ISD900	CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z256090

\*Tipo-E : Corresponde a ISO 3964.

Absorventes de Vapor de Spray

As folhas absorventes de vapor de spray da NSK impedem a libertação no meio ambiente do excedente durante a lubrificação dos instrumentos, mantendo as mãos limpas e livres de vapor.

MODELO : Absorventes de Vapor de Spray

CÓDIGO DE ENCOMENDA : Y900084

● conjunto de 10



Multi Suportes



O multi suporte da NSK é a forma mais fácil de organizar e armazenar os instrumentos e cabeças de alta e baixa velocidade da NSK. Pode ser esterilizado a 135°C.

MODELO : Multi Stand Completo

CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036

● Para instrumentos de alta e baixa velocidade da NSK

MODELO : Multi Stand para Phatelus

CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036002

● 3 x Adaptadores ● 2 x Adaptadores C

Adaptadores de instrumentos para Multi Suportes



MODELO : Adaptador A
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036201
● Para instrumentos de alta velocidade e micromotores pneumáticos Phatelus
MODELO : Adaptador B
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036202
● Para o E-Tipo * instrumentos baixa velocidade e Phatelus cabeças micromotores pneumáticos
MODELO : Adaptador C
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036203
● Para Phatelus e acoplamento
MODELO : Adaptador KV
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036204
● Para KaVo® MULTiflex LUX®

MODELO : Adaptador SR
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036205
● Para Sirona® Quick Coupling
MODELO : Adaptador WH
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036207
● Para W&H® Roto Quick
MODELO : Adaptador BA
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036206
● Para Bien-Air® Unifix®
MODELO : Adaptador F
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z036209
● Para ENDO-MATE DT / TC2 e ISD900

\* Tipo-E : Corresponde a ISO 3964.



Resumo do Produto

Manutenção

iCare+



Limpeza, Desinfecção e Lubrificação

iCare



Limpeza e Lubrificação

Esterilização

iClave plus



EN 13060: Classe B


iClave mini



EN 13060: Classe S


Spray Lubrificante

PANA SPRAY Plus



Organizador


Multi Stand




Reposições / Componentes

iCare+

MODELO : junta E-Tipo (embalagem 2 unidades)  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : 0312074080




MODELO : Bloco de Bolha  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : S103106




iCare


MODELO : Filtro de Ar  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : U508352



MODELO : Cabeças de Instrumentos  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : U1120118



MODELO : Cânula Limpa-Sistema de fixação das brocas  
CÓDIGO DE ENCOMENDA : Z257301



NAKANISHI INC.    [www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)  
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

NSK Dental Spain SA  
C/ Módena, 43 El Soho-Európolis, 28232 Las Rozas, Madrid, Spain

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.